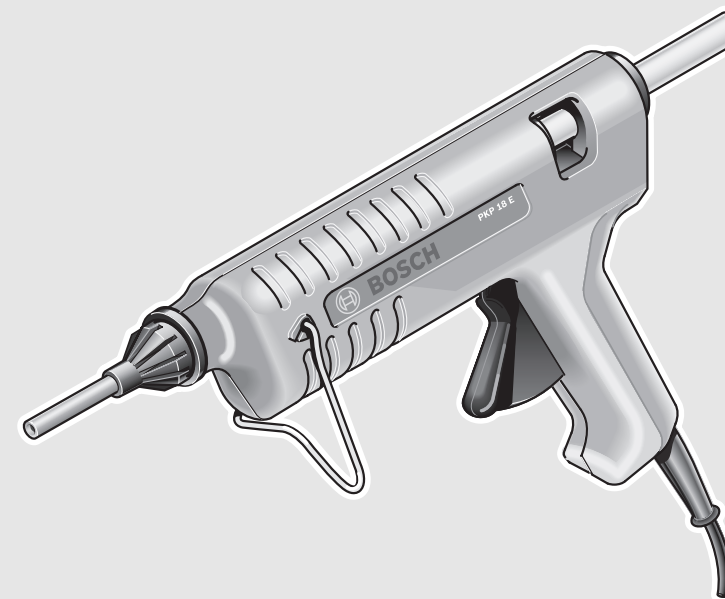


OEU

OEU



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 E15 (2012.03) PS / 36 **EEU**



1 609 929 E15

PKP 18 E

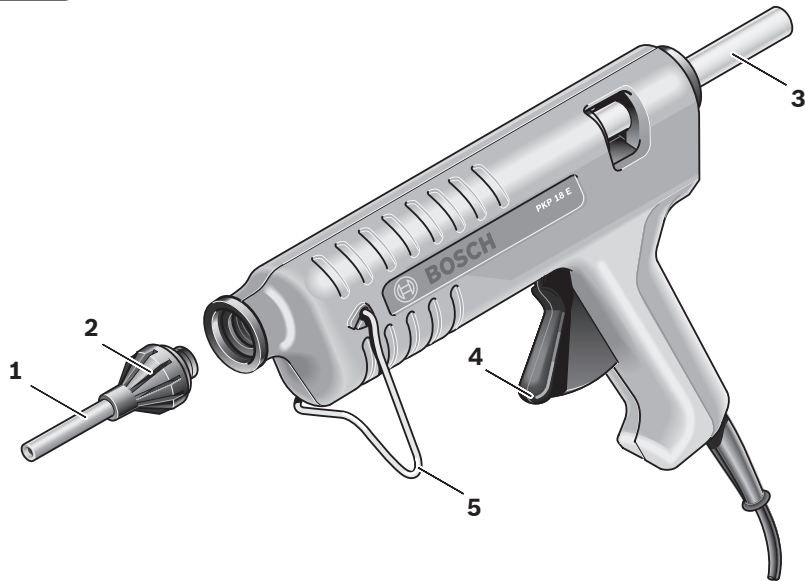
 **BOSCH**

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації

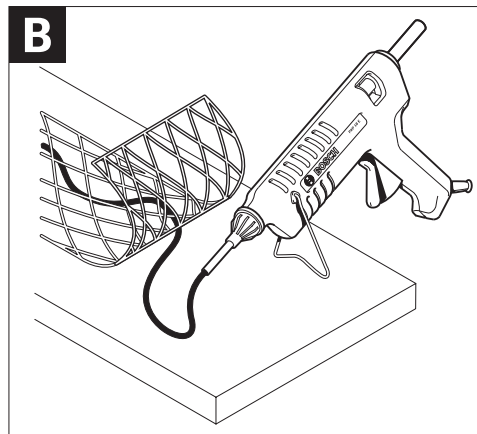
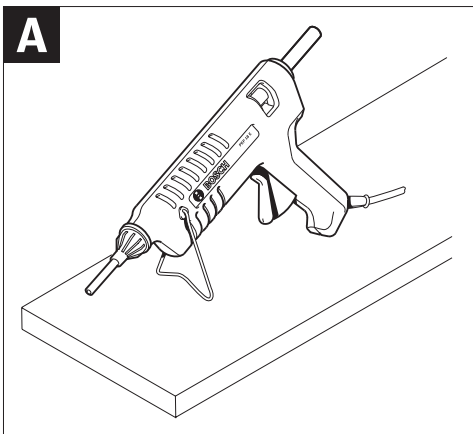
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Polski	Strona	4
Česky	Strana	6
Slovensky	Strana	8
Magyar	Oldal	10
Русский	Страница	12
Українська	Сторінка	15
Română	Pagina	18
Български	Страница	20
Srpski	Strana	22
Slovensko	Stran	24
Hrvatski	Stranica	26
Eesti	Lehekülg	28
Latviešu	Lappuse	30
Lietuviškai	Puslapis	32



PKP 18 E



Polski

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ **Nie należy udostępniać pistoletu do klejenia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.**
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły pistoletem do klejenia.
- ▶ **Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie i/lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać pistolet do klejenia przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny używać pistoletu bez nadzoru sprawowanego przez odpowiedzialną osobę lub bez odpowiedniego przeszkolenia.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania urządzenia, a także ryzyko możliwych urazów.
- ▶ **Przed każdym zastosowaniem urządzenia należy skontrolować pistolet do klejenia, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować pistoletu do klejenia. Nie należy otwierać własnoręcznie pistoletu do klejenia a naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone pistolety do klejenia, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie pozostawiać bez nadzoru włączonego pistoletu do klejenia.**
- ▶ **Pistolet do klejenia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do pistoletu do klejenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania pistoletu do klejenia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno dotykać gorącej dyszy.** Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- ▶ **Wtyczka pistoletu do klejenia musi dokładnie pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób zmieniać lub przebudowywać wtyczki.** Użycie oryginalnej wtyczki i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Nie wolno używać przewodu do innych czynności. Nie wolno przenosić pistoletu do klejenia, trzymając go za przewód, ani wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Nie wolno też używać przewodu do zawieszenia urządzenia. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Naprawę pistoletu do klejenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu fachowcowi, a naprawę wykonywać tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Po użyciu pistoletu do klejenia należy ustawić w bezpiecznej pozycji, a dopiero po zupełnym ostygnięciu można go odłożyć w bezpieczne miejsce.** Gorąca dysza może być przyczyną uszkodzeń i/lub spowodować oparzenia.
- ▶ **Nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami oraz trzymać z daleka od oleju. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet do klejenia jest przeznaczony do sklejania czystych, suchych i niezatłuszczonych powierzchni za pomocą gorącego kleju topliwego.

Pistoletu do klejenia wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku pistoletu do klejenia na stronie graficznej.

- 1 Dysza
- 2 Osłona cieplna
- 3 Klej topliwy
- 4 Przycisk posuwu
- 5 Pałąk podtrzymujący

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Pistolet do klejenia		PKP 18 E
Numer katalogowy		3 603 J59 5..
Moc znamionowa		
– Rozgrzewanie	W	200
– Utrzymywanie odp. temperatury	W	16
Czas rozgrzewania	min	7
Temperatura klejenia	°C	200
Wydajność klejenia	g/min	20
Średnica kleju topliwego	mm	11
Długość kleju topliwego	mm	45 – 200
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa ochrony		□/II
Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.		

Montaż

- Nakręcić dyszę **1**. Włożyć pałąk podtrzymujący **5** w zagłębienia na obu stronach pistoletu do klejenia.

Praca

Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej pistoletu do klejenia. Pistolety do klejenia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. A)

- W celu **włączenia** pistoletu do klejenia należy włożyć wtyczkę do gniazdka.

Przed rozpoczęciem pracy pozwolić, aby pistolet do klejenia rozgrzał się przez ok. 7 min. W tym celu należy postawić pistolet do klejenia na pałąku podtrzymującym **5** jak pokazano na rysunku.

- W celu **wyłączenia** pistoletu do klejenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda, co pozwoli oszczędzić energię elektryczną.

Wskazówki dotyczące pracy

- **Podczas dłuższych przerw w pracy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
- **Należy chronić osoby i zwierzęta przed kontaktem z gorącym klejem i końcówką dyszy.** Klej oraz końcówka dyszy rozgrzewają się do temp. 200 °C, istnieje niebezpieczeństwo oparzeń. Jeżeli gorący klej zetknie się ze skórą, należy natychmiast podstawić oparzone miejsce na kilka minut pod strumień zimnej wody. Nie należy podejmować prób oderwania kleju od skóry.

Funkcja podgrzewania umożliwia po rozgrzaniu pistoletu do klejenia używania go w stanie wyłączonym. Jeżeli klej staje się zbyt gęsty, należy ponownie włączyć pistolet.

Przygotowanie klejenia

Powierzchnia do klejenia musi być czysta, sucha i niezatłuszczona. W przypadku gładkich powierzchni konieczne jest ich szorstkowanie przed rozpoczęciem klejenia.

- **Nie wolno używać łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni klejonych.** Pod wpływem gorącego kleju pozostałości rozpuszczalników mogą się zapalić oraz wytworzyć szkodliwe opary.

Temperatura otoczenia oraz temperatura klejonych elementów nie może być niższa niż + 5 °C oraz nie wyższa niż + 50 °C.

Szybko ochładzające się materiały (np. stal) można ogrzać np. dmuchawą ciepłego powietrza w celu uzyskania lepszego efektu klejenia.

Klejenie (zob. rys. B)

- Pozostawić pistolet do klejenia do rozgrzania się. Pasujący do materiału klej topliwý **3** należy włożyć od tyłu do pistoletu do klejenia. Wcisnąć niezbyt mocno przycisk posuwu **4**.
- Nanieść klej punktowo w przypadku klejenia miękkich materiałów (np. tekstylii) w postaci zygzaka.
- Po naniesieniu kleju należy natychmiast ścisnąć klejone elementy na ok. 30 s. Po upływie ok. 5 min miejsce klejenia można obciążać.
- Pomiędzy kolejnymi fazami klejenia należy odstawiać pistolet do klejenia na pałąku podtrzymującym **5**.

Resztki kleju należy usunąć po jego zastygnięciu za pomocą ostrego przedmiotu. Sklejone elementy można w razie potrzeby rozłączyć, podgrzewając klej.

Miejsca klejenia można polakierować.

Wymiana dyszy

- Dyszę **1** można wymienić tylko wtedy, gdy jest rozgrzana. W tym celu należy rozgrzać pistolet do klejenia przez ok. 2 min.

- **Do wymiany dyszy należy stosować rękawice robocze. Rozgrzaną dyszę wymieniać trzymając ją tylko za osłonę ciepłą **2**.** Dotknięcie gorącej dyszy grozi oparzeniem.

- Ręką dokręcić dyszę **1**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy pistolecie do klejenia, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**
- **Utrzymywanie pistoletu do klejenia w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Włożonego kleju topliwego **3** nie można usunąć poprzez wyjęcie go od tyłu z pistoletu do klejenia.

6 | Česky

Jeśli pistolet do klejenia, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległaby awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej pistoletu do klejenia.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

www.bosch-pt.com

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Pistolet do klejenia, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać pistoletów do klejenia do odpadów z gospodarstwa domowego!



Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- **Osoby, jež nejsou s lepicí pistolí seznámeny nebo nečetly tyto pokyny, nenechte lepicí pistolí používat.**
- **Dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti s lepicí pistolí nehrají.
- **Děti a osoby, jež na základě svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností či své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou ve stavu lepicí pistolí bezpečně obsluhovat, nesmějí tuto lepicí pistolí bez dozoru či pokynů zodpovědné osoby používat.** V opačném případě existuje nebezpečí poranění.
- **Před každým použitím zkontrolujte lepicí pistolí, kabel a zástrčku.** Jestliže zjistíte poškození, lepicí pistolí nepoužívejte. Lepicí pistolí sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jen originálními náhradními díly. Poškozené lepicí pistole, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nenechávejte zapnutou lepicí pistolí bez dozoru.**
- **Lepicí pistolí udržujte daleko od deště a vlhka.** Vniknutí vody do lepicí pistole zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud je nevyhnutelný provoz lepicí pistole ve vlhkém prostředí, pak použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se horké trysky.** Existuje nebezpečí popálení.
- **Připojovací zástrčka lepicí pistole musí lícovat do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem pozměněna.** Nepozměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Kabel nepoužívejte k nošení či zavěšení lepicí pistole nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené či zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nechte svou lepicí pistolí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly.** Tím bude zaručeno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.
- **Lepicí pistolí po použití bezpečně odložte a než ji zabalíte, nechte ji zcela vychladnout.** Horká tryska může napáchat škody a/nebo způsobit spáleniny.
- **Kabel nepoužívejte k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Kabel udržujte daleko od horka nebo oleje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

Popis výrobku a specifikací

Určené použití

Lepicí pistole je určena k rychlému slepení čistých, suchých a nemastných materiálů pomocí horkého tavného lepidla.

Lepicí pistoli používejte pouze tehdy, pokud můžete všechny funkce zcela odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

Zobrazené komponenty

Číslování vyobrazených komponent se vztahuje na zobrazení lepicí pistole na grafické straně.

- 1 Tryska
- 2 Tepelná ochrana
- 3 Tavné lepidlo
- 4 Tlačítko posuvu
- 5 Podpěrný třmen

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Lepicí pistole	PKP 18 E	
Objednací číslo		0 603 264 5..
Jmenovitý příkon		
– Nahřívání	W	200
– Udržování teploty	W	16
Doba nahřívání	min	7
Lepicí teplota	°C	200
Výkon lepení	g/min	20
Průměr tavného lepidla	mm	11
Délka tavného lepidla	mm	45 – 200
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Třída ochrany		□/II
Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.		

Montáž

- Našroubujte trysku **1**. Podpěrný třmen **5** nastrčte do vybrání na obou stranách lepicí pistole.

Provoz

Uvedení do provozu

- ▶ **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku lepicí pistole. Lepicí pistole označené 230 V lze provozovat i na 220 V.

Zapnutí – vypnutí (viz obr. A)

- Pro **zapnutí** lepicí pistole zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Lepicí pistoli nechte před zahájením práce ca. 7 min nahřát. K tomu odložte lepicí pistoli na podpěrný třmen **5**, jak je zobrazeno na obrázku.

- Pro **vypnutí** lepicí pistole vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pokud elektronářadí nepoužíváte, vytáhněte kvůli šetření energií síťovou zástrčku.

Pracovní pokyny

- ▶ **Při delších pracovních přestávkách vytáhněte síťovou zástrčku.**

- ▶ **Chraňte osoby a zvířata před horkou hmotou lepidla a před hrotem trysky.** Hmoty lepidla a hrot trysky mají teplotu 200 °C, je zde nebezpečí popálení. Pokud horká hmota lepidla zasáhne pokožku, dejte ihned postižené místo na několik minut pod proud studené vody. Nepokoušejte se odstranit lepicí hmotu z pokožky.

Díky akumulaci tepla lze používat lepicí pistoli po nahřátí i vypnutou. Je-li vytékající lepicí hmota hustá, zastrčte opět síťovou zástrčku do zásuvky.

Příprava lepení

Místa lepení musejí být čistá, suchá a bez tuku. Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

- ▶ **Pro očištění míst lepení nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.** Zbytky rozpouštědla se mohou od horkého lepidla vznítit nebo mohou vyvíjet škodlivé výpary.

Teplota okolí a slepovaných dílců nesmí být chladnější než + 5 °C a teplejší než + 50 °C.

Rychle chladnoucí materiály (např. ocel) kvůli lepší přilnavosti lepidla nahřejte, např. pomocí horkovzdušné pistole.

Lepení (viz obr. B)

- Nechte nahřát lepicí pistoli. Zaveďte k danému materiálu vhodné tavné lepidlo **3** zezadu do lepicí pistole. Tlačte s mírným tlakem na tlačítko posuvu **4**.
- Bodově naneste lepicí hmotu, při lepení pružných materiálů (např. textilu) jako klikatou čáru.
- Slepované materiály stiskněte ihned po nanesení lepicí hmoty na ca. 30 s dohromady. Po ca. 5 min doby chladnutí je lepené místo zatížitelné.
- Lepicí pistoli mezi procesy lepení odkládejte na podpěrný třmen **5**.

Po vychladnutí odstraňte zbytky lepicí hmoty pomocí ostrého předmětu. Lepená místa se dají podle potřeby zahřátím znovu uvolnit.

Lepená místa lze nalakovat.

Výměna trysek

- Trysku **1** lze vyměnit pouze v teplém stavu. K tomu lepicí pistoli ca. 2 min nahřejte.
- ▶ **Při výměně trysek noste ochranné rukavice. Zahřátou trysku uchopte pouze na tepelné ochraně **2**.** Na horkém hrotu trysky existuje nebezpečí popálení.
- Novou trysku **1** rukou pevně utáhněte.

8 | Slovensky

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před všemi pracemi na lepicí pistoli vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**
- **Lepicí pistoli udržujte čistou, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Vložené tavné lepidlo **3** nelze zadem odstranit z lepicí pistole. Pokud lepicí pistole přes pečlivé postupy výroby a zkoušek někdy vysadí, nechte provést opravu v autorizovaném servisu pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů prosím nezbytně uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku lepicí pistole.

Je-li nutné nahrazení přírodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Lepicí pistole, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte lepicí pistole do domovního odpadu!



Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

- **Nedovoľte používať lepiacu pištoľ osobám, ktoré s ňou nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.**
- **Dávajte pozor na deti.** Takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti nehrali s lepiacou pištoľou.
- **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí nie sú v stave spoľahlivo obsluhovať túto lepiacu pištoľ, nesmú používať lepiacu pištoľ bez dozoru alebo pokynov nejakej zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej obsluhy a poranenia.
- **Pred každým použitím lepiacej pištole prekontrolujte pištoľ, prírodnú šnúru aj zástrčku. Nepoužívajte lepiacu pištoľ v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Lepiacu pištoľ sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené lepiace pištole, prírodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nenechávajte lepiacu pištoľ zapnutú bez dozoru.**
- **Chráňte lepiacu pištoľ pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do lepiacej pištole zvyšuje možné riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu lepiacej pištole vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nedotýkajte sa horúcej dýzy.** Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- **Zástrčka prírodnej šnúry náradia sa musí hodiť do použitej elektrickej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nesmiete nejakým spôsobom zmeniť.** Používanie nezmenených zástrčiek a vhodných zásuviek znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iný účel, na prenášanie lepiacej pištole ani na jej zavesenie a nevyberajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa prírodná šnúra nedostala do blízkosti horúcich telies, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo s pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Náradie nechávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaručí, že bezpečnosť Vášho výrobku zostane zachovaná.
- **Po použití lepiacu pištoľ vždy spoľahlivo odložte a skôr, ako ju zabalíte, nechajte ju dôkladne vychladnúť.** Horúca dýza môže spôsobiť vecné škody a/alebo popáleniny.
- **Neťahajte za prírodnú šnúru, keď chcete vybrať zástrčku prístroja zo zásuvky.** Dávajte pozor na to, aby sa prírodná šnúra nedostala do styku s horúčavou alebo s olejom. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Táto lepiaca pištoľ je určená na rýchle lepenie čistých, suchých a nemastných materiálov pomocou horúceho tavného lepidla.

Lepiacu pištoľ používajte len v takom prípade, ak viete kompletne odhadnúť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie lepiacej pištole na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Dýza
- 2 Ochranný tepelný kryt
- 3 Tavné lepidlo
- 4 Posúvacie tlačidlo
- 5 Oporný strmienok

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Lepiaca pištoľ		PKP 18 E
Vecné číslo		0 603 264 5..
Menovitý príkon		
– Zahrievanie	W	200
– Udržiavanie teploty	W	16
Doba zahrievania	min	7
Lepiaca teplota	°C	200
Lepiaci výkon	g/min	20
Priemer tavného lepidla	mm	11
Dĺžka tavného lepidla	mm	45 – 200
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Trieda ochrany		□ / II
Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.		

Montáž

- Naskrutkujte dýzu **1**. Zasuňte oporný strmienok **5** do otvorov na oboch stranách lepiacej pištole.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Prekontrolujte napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku lepiacej pištole. Lepiace pištole označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zapínanie/vypínanie (pozri obrázok A)

- Ak chcete lepiacu pištoľ **zapnúť**, zastrčte zástrčku sieťovej šnúry do zásuvky.

Pred začiatkom práce nechajte lepiacu pištoľ zahrievať cca 7 minút. Lepiacu pištoľ postavte podľa obrázka na oporný strmienok **5**.

- Ak chcete lepiacu pištoľ **vypnúť**, vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry do zásuvky.

Keď toto ručné elektrické náradie nepoužívate, vypnite ho, aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Pokyny na používanie

- **Pred každou dlhšou pracovnou prestávkou vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.**
- **Chráňte osoby a zvieratá pred horúcim lepidlom a pred hrotom dýzy.** Lepidlo a hrot dýzy dosahujú teplotu 200 °C a hrozí nebezpečenstvo popálenia. Keď sa horúce lepidlo dotkne pokožky, podržte postihnuté miesto niekoľko minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa lepidlo z pokožky odstrániť.

Vďaka zásobníku tepla sa dá po zahriatí používať lepiaca pištoľ aj po odpojení z elektrickej siete. Keď sa stane vytekajúce lepidlo hustejšie, zástrčku sieťovej šnúry zastrčte znova do zásuvky.

Priprava lepenia

Lepené plochy musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty. Hladké povrchové plochy pred lepením zdrsňte.

- **Na čistenie lepených plôch nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá.** Zvyšky rozpúšťadla by sa mohli od horúceho lepidla zapáliť alebo spôsobiť vytváranie škodlivých výparov.

Teplota okolia a teplota lepených obrobkov nesmie byť nižšia ako + 5 °C a nesmie byť ani vyššia ako + 50 °C.

Rýchlo chladnúce materiály (napr. oceľ) nahrejte napríklad horúcovzdušnou pištoľou, aby ste dosiahli lepšiu kvalitu lepeného spoja.

Lepenie (pozri obrázok B)

- Nechajte lepiacu pištoľ zahriať. Tavné lepidlo **3**, vhodné pre konkrétny lepený materiál, privádzajte do lepiacej pištole zozadu. Miernym tlakom zatlačte na posúvacie tlačidlo **4**.
- Pri lepení pružných materiálov (napr. textílií) nanášajte lepidlo bodovo ako cik-cakovú čiaru.

10 | Magyar

- Po nanosení lepidla lepené materiály ihneď stlačte dohromady na dobu cca 30 sekúnd. Po približne 5 minútach chladnutia sa dá lepené miesto zafažiť.
- Medzi jednotlivými lepeniami postavte lepiacu pištoľ na oporný strmienok 5.

Po vychladnutí odstráňte zvyšky lepidla pomocou nejakého ostrého predmetu (noža). V prípade potreby sa dajú zlepené miesta nahriať a znova rozpojiť.

Zlepené miesta sa dajú lakovať.

Výmena dýzy

- Dýza 1 sa dá vymieňať iba vtedy, keď je lepiaca pištoľ v teplom stave. Zahrievajte lepiacu pištoľ na tento účel po dobu cca 2 minúty.
- Pri výmene dýzy používajte pracovné rukavice. Zahriatu dýzu chytajte len za ochranný tepelný kryt 2.** Horúci hrot dýzy predstavuje nebezpečenstvo popálenia.
- Novú dýzu 1 rukou utiahnite.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- Pred každou prácou na lepiacej pištoľi vytriahnite zástrčku sieťovej šnúry pištole zo zásuvky.**
- Udržujte lepiacu pištoľ vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Tavné lepidlo 3, ktoré bolo vložené do lepiacej pištole, sa z nej nedá vybrať smerom dozadu.

Ak by vaša lepiaca pištoľ napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestala niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku lepiacej pištole.

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovenčina

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Lepiace pištole, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Lepiace pištole do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a ragasztópisztolyt, akik azt nem ismerik, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.**
- Ügyeljen a gyerekekre.** Ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszassanak a ragasztópisztollyal.
- Ezt a ragasztópisztolyt gyerekek és olyan személyek nem használhatják, akik a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik miatt, vagy a tapasztalatok vagy megfelelő ismeretek hiányában nem képesek a ragasztópisztolyt biztonságosan használni, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a ragasztópisztolyt.** Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.
- Minden használat előtt ellenőrizze a ragasztópisztolyt, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a ragasztópisztolyt, ha ezek közül valamelyiken károsodás lépett fel. Ne nyissa fel saját maga a ragasztópisztolyt, hanem azt csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótkatrészek használatával javíttassa meg.** Egy megrongálódott ragasztópisztoly, kábel, vagy csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- Sohase hagyja a bekapcsolt ragasztópisztolyt felügyelet nélkül.**
- Tartsa távol a ragasztópisztolyt az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** A víz behatolása egy ragasztópisztolyba megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni a ragasztópisztoly nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- ▶ **Ne érjen hozzá a forró fűvókához.** Különböző égési sérülés veszélye áll fenn.
- ▶ **A ragasztópisztoly csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.** A változtatás nélküli csatlakozó dugó és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a ragasztópisztolyt soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépkalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **A ragasztópisztolyt csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a termék biztonságos termék maradjon.
- ▶ **Használat után tegye le biztos helyre a ragasztópisztolyt, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elcsomagolná.** A forró fűvóka károkat és/vagy égési sérüléseket okozhat.
- ▶ **A hálózati csatlakozót sohase a kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzattól, hanem mindig a dugaszoló csatlakozót fogja meg.** Tartsa távol a kábelt a hőforrásoktól és az olajtól. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

A termék és alkalmazási lehetőségei leírása

Rendeltetésszerű használat

A ragasztópisztoly tiszta, száraz és zsírmentes anyagok forró olvadóragasztóval való gyors összeragasztására szolgál.

Csak akkor használja a ragasztópisztolyt, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre tudja hajtani, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a ragasztópisztoly ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- 1 Fűvóka
- 2 Hővédőpajzs
- 3 Olvadóragasztó
- 4 Előretoló gomb
- 5 Támasztókengyel

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Ragasztópisztoly	PKP 18 E	
Cikkszám	0 603 264 5..	
Névleges felvett teljesítmény		
– Felfűtés	W	200
– Melegen tartás	W	16
Felfűtési idő	perc	7
Ragasztási hőmérséklet	°C	200
Ragasztási teljesítmény	g/perc	20
Olvadóragasztó átmérő	mm	11
Olvadóragasztó hossza	mm	45 – 200
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,35
Érintésvédelmi osztály		□/II
Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.		

Összeszerelés

- Csavarja ismét fel az 1 fűvókát. Tegye be az 5 támasztókengyelt a ragasztópisztoly két oldalán található bemélyedésekbe.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a ragasztópisztoly típustábláján található adatokkal. A 230 V-os ragasztópisztolyokat 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Be- és kikapcsolás (lásd az „A” ábrát)

- A ragasztópisztoly **bekapcsolásához** dugja be a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.

A munka megkezdése előtt hagyja a ragasztópisztolyt kb. 7 percig felmelegedni. Tegye le a ragasztópisztolyt az ábrán látható módon az 5 támasztókengyelre.

- A ragasztópisztoly **kikapcsolásához** húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzattól.

Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, hogy megtakarítsa az energiát.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **A hosszabb munkaszünetek előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.**
- ▶ **Övja meg a személyeket és az állatokat a forró ragasztóanyagtól és a fűvóka végétől.** A ragasztóanyag és a fűvóka végének hőmérséklete eléri a 200 °C-ot, és megégési veszély áll fenn. Ha a forró ragasztóanyag a bőrrel érintkezésbe kerül, tartsa az érintett testrészt azonnal néhány percre hideg vízszög alá. Ne próbálja meg eltávolítani a ragasztóanyagot a bőrről.

12 | Русский

A hőtároló révén a ragasztópisztolyt a felfűtés után kikapcsolva is tovább lehet használni. Ha a ragasztópisztolyból kilépő ragasztóanyag sűrűbbé válik, dugja be ismét a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.

A ragasztás előkészítése

A ragasztási felületeknek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie. A ragasztás előtt érdesítse fel a sima felületeket.

- ▶ **A ragasztási felületek tisztításához ne használjon éghető oldószereket.** Az oldószer maradványait a forró ragasztóanyag meggyújthatja, vagy azokból káros gőzök léphetnek ki.

A környezeti hőmérséklet és az összeragasztásra kerülő munkadarabok hőmérséklete nem lehet + 5 °C alatt és + 50 °C felett.

A gyorsan lehűlő anyagokat (például acél) a ragasztó jobb tapadásához melegítse fel, ehhez használjon például egy forrólégpisztolyt.

Ragasztás (lásd a „B” ábrát)

- Hagyja felmelegedni a ragasztópisztolyt. Tolja be az anyaghoz megfelelő **3** olvadóragasztót hátulról a ragasztópisztolyba. Mérsékelt nyomással nyomja be a **4** eltoló gombot.
- A ragasztóanyagot pontszerűen, rugalmas anyagok (például textil) ragasztásához pedig cikkcakkos vonalban vigye fel az anyagra.
- Az összeragasztásra kerülő anyagokat a ragasztóanyag felvitele után azonnal nyomja egymáshoz kb. 30 másodpercre. A ragasztási felület kb. 5 perc lehűlési idő elteltével már megterhelhető.
- Az egyes ragasztási folyamatok közötti szünetben tegye le a ragasztópisztolyt az ábrán látható módon az **5** támasztókenygelre.

Szükség esetén a kihűlés után távolítsa el egy éles tárggyal a ragasztóanyag maradványokat. Az összeragasztott felületeket szükség esetén felmelegítéssel ismét szét lehet választani.

A ragasztási felületek lakkozhatók.

Fűvókacseré

- Az **1** fűvókát csak meleg állapotban lehet kicserélni. Ehhez melegítse fel kb. 2 percig a ragasztópisztolyt.
- ▶ **A fűvóka kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt. A felmelegített fűvókát csak a 2 hővédőpajzsnál fogva fogja meg.** A fűvóka forró hegyénél megégetheti magát.
- Húzza meg kézzel szorosra az új **1** fűvókát.

Karbantartás és szerviz**Karbantartás és tisztítás**

- ▶ **A ragasztópisztolyon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **A ragasztópisztolyt tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Egy a ragasztópisztolyba behelyezett **3** olvadóragasztót nem lehet a ragasztópisztolyból hátrafelé eltávolítani.

Ha a ragasztópisztoly a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a ragasztópisztoly típusábráján található 10-jegyű rendelési számot.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen találhatók: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

A ragasztópisztolyokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki a ragasztópisztolyokat a háztartási szemétbe!



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell

gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Русский**Указания по безопасности**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Не разрешайте пользоваться термоклеевым пистолетом лицам, которые не знакомы с его работой или не читали настоящих указаний.**
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с термоклеевым пистолетом.
- ▶ **Детям и лицам, которые в силу их физических, сенсорных или умственных способностей или отсутствия опыта или знаний не в состоянии безопасно работать с термоклеевым пистолетом, запрещается пользоваться им без присмотра или инструктажа ответственного лица.** Иначе может возникнуть опасность неправильного использования или получения травм.
- ▶ **Перед каждым применением проверяйте термоклеевой пистолет, шнур питания и штепсель. Не используйте термоклеевой пистолет, если Вы обнаружили повреждения. Не открывайте термоклеевой пистолет самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей Bosch.** Поврежденные термоклеевые пистолеты, шнуры питания и штепсели повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не оставляйте включенный термоклеевой пистолет без надзора.**
- ▶ **Предохраняйте термоклеевой пистолет от дождя и воздействия влаги.** Проникновение воды внутрь термоклеевого пистолета увеличивает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если нельзя избежать использования термоклеевого пистолета во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование дифференциального автомата уменьшает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не прикасайтесь к горячему соплу.** Существует опасность ожога.
- ▶ **Штепсельная вилка термоклеевого пистолета должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для переноски или подвески термоклеевого пистолета или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высокой температуры, масел, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Ремонт Вашего термоклеевого пистолета поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается продолжительная безопасность электроинструмента.
- ▶ **После использования установите термоклеевой пистолет в надежном месте и дайте ему полностью**

остыть, прежде чем спрятать его. Горячее сопло может нанести ущерб и/или привести к ожогам.

- ▶ **Не тяните за шнур питания, чтобы вытащить штепсель из розетки.** Защищайте шнур питания от воздействия высокой температуры и попадания масла. Поврежденный или спутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.

Описание продукта и услуг

Применение по назначению

Термоклеевой пистолет предназначен для быстрого склеивания чистых, сухих и нежирных материалов с помощью горячего термоклея.

Используйте термоклеевой пистолет только в том случае, если Вы полностью ознакомились со всеми функциями и можете их осуществлять без каких-либо ограничений или получили соответствующие указания.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам термоклеевого пистолета на страницах с изображениями.

- 1 Сопло
- 2 Термоизолирующий колпачок
- 3 Термоклей
- 4 Кнопка подачи клея
- 5 Опорная скоба

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Термоклеевой пистолет		РКР 18 E
Товарный №		0 603 264 5..
Номинальная потребляемая мощность		
– Нагрев	Вт	200
– Поддержание в горячем состоянии	Вт	16
Время нагрева	мин	7
Температура склеивания	°C	200
Производительность склеивания	г/мин.	20
Диаметр термоклея	мм	11
Длина термоклея	мм	45 – 200
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,35
Класс защиты		□/II
Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.		

14 | Русский

Сборка

- Прикрутите сопло **1**. Вставьте опорную скобу **5** в отверстия с обеих сторон термоклеевого пистолета.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

► Примите во внимание напряжение в сети!

Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке термоклеевого пистолета. Термоклеевые пистолеты, рассчитанные на 230 В, могут работать и от 220 В.

Включение/выключение (см. рис. А)

- Для **включения** термоклеевого пистолета вставьте штепсель в розетку.

Перед началом работы нагревайте термоклеевой пистолет ок. 7 мин. Поставьте для этого термоклеевой пистолет на опорную скобу **5**, как показано на рисунке.

- Для **выключения** термоклеевого пистолета вытащите штепсель из розетки.

Если Вы не пользуетесь электроинструментом, вытаскивайте штепсель из розетки, чтобы сэкономить электроэнергию.

Указания по применению

- При длинных перерывах в работе вытаскивайте штепсель из розетки.
- Защищайте людей и животных от контакта с горячим клеем и кончиком сопла. Клей и кончик сопла нагреваются до 200 °C, существует опасность ожога. Если горячий клей попал на кожу, немедленно подставьте обожженное место под струю холодной воды на несколько минут. Не пытайтесь удалить клей с кожи.

Благодаря аккумулятору тепла нагретый термоклеевой пистолет можно использовать в выключенном состоянии. При увеличении вязкости клея снова вставьте штепсель в розетку.

Подготовка к склеиванию

Места склеивания должны быть чистыми, сухими и нежирными. Перед склеиванием придайте гладким поверхностям шероховатость.

- Не используйте воспламеняющиеся растворители для очистки склеиваемых мест. Остатки растворителя могут воспламениться от горячего клея или вызвать появление вредных паров.

Температура окружающей среды и склеиваемых материалов должна находиться в пределах от +5 °C до +50 °C.

Быстроохлаждаемые материалы (напр. сталь) необходимо нагреть для лучшего склеивания, напр. с помощью горячей воздушной струи.

Склеивание (см. рис. В)

- Нагрейте термоклеевой пистолет. Введите соответствующий термоклей **3** сзади в термоклеевой пистолет. Нажмите на кнопку подачи клея **4** с умеренной силой.
- Наносите клей пунктирами, при склеивании гибких материалов (напр. текстильных изделий) – зигзагом.
- Немедленно сожмите склеиваемые материалы после нанесения клея и держите их прижатыми ок. 30 с. Склеенное место можно подвергать нагрузкам через приблизительно 5 мин.
- Между операциями склеивания устанавливайте термоклеевой пистолет на опорную скобу **5**.

После остывания клея удаляйте его остатки с помощью острого предмета. При необходимости склеенные места можно снова разъединить, нагрев их.

Склеенные места можно красить.

Смена сопел

- Сопло **1** можно менять только в разогретом состоянии. Для этого нагрейте термоклеевой пистолет в течение 2 мин.
- Одевайте при смене сопел защитные перчатки. Беритесь за разогретое сопло только за термоизолирующий колпачок **2**. Горячим кончиком сопла можно обжечься.
- Закрутите новое сопло вручную **1**.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- Перед всеми работами с термоклеевым пистолетом вытаскивайте штепсель с розетки.
- Для качественной и надежной работы поддерживайте термоклеевой пистолет в чистоте.

Вставленный термоклей **3** нельзя вынуть сзади термоклеевого пистолета.

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания термоклеевой пистолет все-таки выйдет из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для электроинструментов Bosch.

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке термоклеевого пистолета.

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5

129515, Москва

Россия

Тел.: +7 (800) 100 800 7

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
пр. Райымбека/ул. Коммунальная, 169/1

050050 г. Алматы

Казахстан

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: pt-service.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.kz

Утилизация

Термоклеевые пистолеты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию. Не выбрасывайте термоклеевые пистолеты в бытовой мусор!



Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны

отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможные изменения.



ME77

Українська

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- **Не дозволяйте користуватися клейовим пістолетом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.**
- **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з клейовим пістолетом.
- **Дітям та особам, які внаслідок їх фізичних, сенсорних або розумових здібностей чи відсутності досвіду або знань не в стані безпечно працювати з клейовим пістолетом, забороняється користуватися ним без нагляду або інструктажу відповідальної особи.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.
- **Кожний раз перед експлуатацією перевіряйте клейовий пістолет, шнур живлення і штепсель. Не користуйтеся клейовим пістолетом в разі пошкодження. Не розкривайте клейовий пістолет самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин Bosch.** Пошкоджений клейовий пістолет, шнур живлення або штепсель збільшують ризик удару електричним струмом.
- **Не залишайте увімкнений клейовий пістолет без догляду.**
- **Захищайте клейовий пістолет від дощу і вологи.** Потрапляння води в клейовий пістолет збільшує ризик удару електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню клейового пістолета у вологому середовищі, використовуйте диференційний автомат.** Використання диференційного автомата зменшує ризик удару електричним струмом.

16 | Українська

- ▶ **Не торкайтеся гарячого сопла.** Існує небезпека опіку.
- ▶ **Штепсель клеєвого пістолета повинен підходити до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте шнур для перенесення і підвішування клеєвого пістолета або витягування штепселя з розетки. Захищайте шнур від високої температури, олії, гострих країв та рухомих деталей приладу.** Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Віддавайте свій клеєвий пістолет на ремонт лише кваліфікованим фахівцям з обов'язковим використанням оригінальних запчастин.** Лише за таких умов прилад не буде містити в собі небезпеки.
- ▶ **Після використання надійно покладіть клеєвий пістолет і, перш ніж прибрати і сховати, дайте йому повністю охолонути.** Гаряче сопло може призвести до пошкоджень та/або спричинити опіки.
- ▶ **Щоб витягнути штепсель з розетки, не тягніть за шнур живлення.** Захищайте шнур живлення від спеки та олії. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик удару електричним струмом.

Опис продукту і послуг

Призначення приладу

Клеєвий пістолет призначений для швидкого склеювання за допомогою гарячого термоплавкого клею чистих, сухих та нежирних матеріалів.

Використовуйте клеєвий пістолет лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення клеєвого пістолета на сторінці з малюнком.

- 1 Сопло
- 2 Термоізолюваний ковпачок
- 3 Термоплавкий клей
- 4 Кнопка подачі клею
- 5 Опорна дужка

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Клеєвий пістолет	РКР 18 E	
Товарний номер	0 603 264 5..	
Номинальна споживана потужність		
– Нагрівання	Вт	200
– Підтримання у гарячому стані	Вт	16
Час нагрівання	хвил.	7
Температура склеювання	°C	200
Продуктивність склеювання	г/хвил.	20
Діаметр термоплавкого клею	мм	11
Довжина термоплавкого клею	мм	45 – 200
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,35
Клас захисту		□/II
Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.		

Монтаж

- Прикрутіть сопло **1**. Встроміть опорну дужку **5** в отвори з обох боків клеєвого пістолета.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу у мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці клеєвого пістолета. Клеєві пістолети, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.

Вмикання/вимикання (див. мал. А)

- Щоб **увімкнути** клеєвий пістолет, встроміть штепсель в розетку.

Перед початком роботи розігрійте клеєвий пістолет протягом приблизно 7 хвил. Поставте клеєвий пістолет на опорну дужку **5**, як зображено на малюнку.

- Щоб **вимкнути** клеєвий пістолет, витягніть штепсель з розетки.

Якщо Ви саме не користуєтеся електроінструментом, витягайте штепсель з розетки, щоб заощадити електроенергію.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **При тривалих перервах в роботі витягуйте штепсель з розетки.**
- ▶ **Не допускайте попадання гарячого клею та торкання кінчика сопла до людей і тварин.** Клей і кінчик сопла нагріваються до 200 °C, існує небезпека опіку. Якщо гарячий клей попав на шкіру, негайно підставте обпечене місце на декілька хвилин під холодну проточну воду. Не пробуйте зідрати клей зі шкіри.

Завдяки акумулятору тепла розігрітим клейовим пістолетом можна користуватися і у вимкненому стані. При збільшенні в'язкості клею знову встроміть штепсель в розетку.

Підготовка до склеювання

Місця склеювання повинні бути чистими, сухими та нежирними. Гладким поверхням треба перед склеюванням надати шорсткості.

- **Не використовуйте для очищення місць склеювання горючі розчинники.** Рештки розчинника можуть загорітися від гарячого клею і утворити шкідливі пари.

Температура зовнішнього середовища та оброблюваних матеріалів має знаходитися в межах від +5 °C до +50 °C. Матеріали, що швидко вихолоняють, (напр., сталь) треба для кращого приклеювання нагріти, напр., за допомогою гарячої повітряної струмки.

Склеювання (див. мал. В)

- Нагрійте клейовий пістолет. Введіть відповідний термоплавкий клей **3** ззаду в клейовий пістолет. Помірно натисніть на кнопку подачі клею **4**.
- Наносьте клей цятками, при склеюванні гнучких матеріалів (напр., тканин) – зигзагами.
- Після нанесення клею швидко стисніть склеювані поверхні і тримайте їх стиснутими протягом приблизно 30 с. Склеєне місце можна навантажувати приблизно через 5 хвил.
- Між окремими операціями склеювання ставте клейовий пістолет на отпорну дужку **5**.

Клей, що повиступав, можна зняти після охолодження гострим предметом. Склеєні місця можна за необхідністю знову роз'єднати після їх нагрівання.

Склеєні місця можна фарбувати.

Заміна сопел

- Сопло **1** можна замінювати тільки в розігрітому стані. Для цього розігрійте клейовий пістолет протягом приблизно 2 хвил.
- **При заміні сопел надівайте захисні рукавиці. Беріться за розігріте сопло тільки за термоізолюваний ковпачок 2.** Об кінчик гарячого сопла можна обпектися.
- Закрутіть від руки нове сопло **1**.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед всіма роботами з клейовим пістолетом витягуйте мережний штепсель з розетки.**
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте клейовий пістолет в чистоті.**

Встромлений термоплавкий клей **3** не можна витягти ззаду клейового пістолета.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування клейовий пістолет все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електроінструментів Bosch.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний товарний номер, що стоїть на заводській табличці клейового пістолета.

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлявача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Клейові пістолети, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте клейові пістолети в побутове сміття!



Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

- ▶ **Nu lăsați să folosească pistolul de lipit persoanele nefamiliarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.**
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu pistolul de lipit.
- ▶ **Este interzis copiilor și persoanelor, care din cauza abilităților fizice, senzoriale sau intelectuale deficitare sau din cauza lipsei lor de experiență sau din necunoaștere nu sunt în situația de a manevra în condiții de siguranță pistolul de lipit, să folosească acest pistol de lipit fără supraveghere sau instruire din partea unei persoane responsabile.** În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri.
- ▶ **Înainte de fiecare utilizare verificați pistolul de lipit, cablul și ștecherul.** Nu folosiți pistolul de lipit în cazul în care constatați defecțiuni la acesta. Nu deschideți singuri pistolul de lipit și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Pistoalele de lipit, cablurile și ștecherurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu lăsați nesupravegheat pistolul de lipit conectat.**
- ▶ **Țineți pistolul de lipit departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-un pistol de lipit mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată utilizarea pistolului de lipit în mediu umed, folosiți un întrerupător automat cu protecție diferențială pentru curenți reziduali.** Folosirea unui întrerupător automat cu protecție diferențială pentru curenți reziduali diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu atingeți duza fierbinte.** Există pericol de arsuri.
- ▶ **Ștecherul de racordare al pistolului de lipit trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în niciun caz modificarea ștecherului.** Ștecherul nemodificat și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți în alte scopuri cablul, pentru a transporta pistolul de lipit, a-l suspenda sau pentru a extrage ștecherul din priza de alimentare. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente ale sculei electrice care se află în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu permiteți repararea pistolului de lipit decât de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți avea garanția menținerii siguranței în exploatare a produsului.

- ▶ **După utilizare, puneți jos în condiții de siguranță pistolul de lipit și lăsați-l să se răcească complet, înainte de a-l împacheta și a-l depozita.** Duza fierbinte poate provoca stricăciuni și/sau cauza arsuri.
- ▶ **Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură sau ulei. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Pistolul de lipit este destinat lipirii rapide a materialelor curate, uscate și degresate, cu adeziv cu lipire prin topire. Folosiți pistolul de lipit numai dacă sunteți pe deplin conștienți de toate funcțiile acestuia și le puteți folosi fără dificultăți sau ați primit indicații corespunzătoare în acest scop.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița pistolului de lipit de la pagina grafică.

- 1 Duza
- 2 Manta de protecție termică
- 3 Baghetă de adeziv
- 4 Tastă de dozare
- 5 Cadru de așezare

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Pistol de lipit		PKP 18 E
Număr de identificare		0 603 264 5..
Putere nominală		
– Încălzire	W	200
– Menținerea încălzirii adezivului	W	16
Timp de încălzire	min	7
Temperatură de lipire	°C	200
Capacitate de lipire	g/min	20
Diametru baghetă adeziv	mm	11
Lungime baghetă adeziv	mm	45 – 200
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Clasa de protecție		□/II
Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.		

Montare

- Montați prin înșurubare o duză **1**. Introduceți cadrul de așezare **5** în orificiile din cele două părți ale pistolului de lipit.

Funcționare

Punere în funcțiune

- **Respectați tensiunea de la rețea!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului pistolului de lipit. Pistoalele de lipit inscripționate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.

Pornire/oprire (vezi figura A)

- Pentru **conectarea** pistolului de lipit introduceți ștecherul de la rețea în priză de curent.

Înainte de a începe lucrul, lăsați pistolul de lipit să se încălzească timp de aprox. 7 min. Rezemați pistolul de lipit, conform figurii, pe cadrul de așezare **5**.

- Pentru **deconectarea** pistolului de lipit scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.

Atunci când nu folosiți scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea din priză de alimentare, pentru a economisi energie.

Instrucțiuni de lucru

- **În pauzele de lucru mai lungi scoateți ștecherul afară din priză.**
- **Protejați persoanele și animalele de contactul cu adezivul fierbinte și cu vârful duzei.** Adezivul și vârful duzei se încălzesc la 200 °C, există pericol de rănire. Dacă adezivul fierbinte a atins pielea, țineți imediat zona respectivă câteva minute sub jet de apă rece. Nu încercați să îndepărtați adezivul de pe piele.

Datorită acumulării de căldură, după încălzire, pistolul de lipit poate fi folosit și în stare deconectată. Dacă adezivul topit devine mai consistent, reintroduceți ștecherul în priză de curent.

Pregătirea lipirii

Locurile de lipire trebuie să fie curate, uscate și degresate. Suprafețele netede trebuie înăsprite înainte de lipire.

- **Nu folosiți solvenți inflamabili pentru curățarea locurilor de lipire.** La contactul cu adezivul fierbinte, resturile de solvenți se pot aprinde sau pot degaja vapori nocivi.

Temperatura ambiantă și cea a pieselor care urmează a fi lipite nu trebuie să fie mai scăzută de +5 °C și nici să depășească +50 °C.

Pentru o lipire mai bună, materialele care se răcesc repede (de ex. oțelul) trebuie încălzite în prealabil, de ex. cu o suflantă cu aer cald.

Lipire (vezi figura B)

- Lăsați pistolul de lipit să se încălzească. Introduceți din spate în pistolul de lipit bagheta de adeziv **3** adecvat materialului ce urmează a fi lipit. Apăsați cu presiune moderată tasta de dozare **4**.

- Aplicați adezivul punctiform, iar în cazul lipirii materialelor flexibile (de ex. textile) în zigzag.
- După aplicarea adezivului presăți imediat una de cealaltă piesele care trebuie lipite, timp de aprox. 30 s. După aprox. 5 min porțiunea lipită poate fi pusă sub sarcină.
- În pauzele dintre operațiile de lipire rezemați pistolul de lipit pe cadrul de așezare **5**.

După răcire îndepărtați resturile de adeziv cu un obiect ascuțit. În caz de necesitate lipiturile se desfac prin încălzire. Porțiunile lipite pot fi lăcuite sau vopsite.

Schimbarea duzei

- Duza **1** poate fi schimbată numai în stare fierbinte. Încălziți în acest scop pistolul de lipit timp de aprox. 2 min.
- **Pentru schimbarea duzelor folosiți mănuși de protecție. Prindeți duza fierbinte ținând-o numai de mantaua de protecție termică 2.** Din cauza vârfului fierbinte al duzei există pericol de arsuri.
- Montați prin strângere manuală duza nouă **1**.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricărui intervenții asupra pistolului de lipit scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.**
- **Păstrați pistolul de lipit curat pentru a putea lucra bine și sigur.**

O bagheta de adeziv **3** deja introdusă nu poate fi extrasă din pistolul de lipit prin împingere înapoi.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, pistolul de lipit are totuși o defecțiune, reparația se va efectua numai la un atelier service post-vânzări autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare format din 10 cifre conform plăcuței indicatoare a tipului pistolului de lipit.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarei, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

20 | Български

România

Robert Bosch SRL
 Centru de service Bosch
 Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
 013937 București
 Tel. service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
 Fax: +40 (021) 4 05 75 66
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 Tel. consultanță clienți: +40 (021) 4 05 75 00
 Fax: +40 (021) 2 33 13 13
 E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
 www.bosch-romania.ro

Eliminare

Пистолетите за лепене, аксесоарите и амбалажите трябва да бъдат насочени към станция за рециклиране екологично.

Не изхвърляйте пистолетите за лепене в контейнера за отпадъци!



Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o станция за ревалорификация екологично.

Sub rezerva modificărilor.

Български**Указания за безопасна работа**

Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Не допускайте с пистолета за лепене да работят лица, които не са запознати с начина на работа с него и не са прочели тези указания.**
- ▶ **Деца трябва да са под постоянен надзор.** Така предотвратявате опасността децата да играят с пистолета за лепене.
- ▶ **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват сигурно пистолета за лепене, не трябва да работят с него без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от грешки при ползването и трудови злополуки.
- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела. Ако установите повреди, не използвайте пистолета за лепене. Не отваряйте пистолета за лепене и допускайте ремонтът му да бъде извършван само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** Повреди по пистолета

за лепене, захранващия кабел и щепсела увеличават опасността от токов удар. Не допускайте деца да работят с пистолета за лепене без надзор.

- ▶ **Не оставяйте пистолета за лепене включен без надзор.**
- ▶ **Предпазвайте пистолета за лепене от влага; не го излагайте на дъжд.** Проникването на влага в пистолет за лепене повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Ако не може да бъде избегната работа с пистолета за лепене в среда с повишена влажност, дефектнотоков предпазен прекъсвач.** Използването на дефектно-токов предпазен прекъсвач ограничава опасността от токов удар.
- ▶ **Не допирайте горещата дюза.** Съществува опасност да се изгорите.
- ▶ **Щепселът на пистолета за лепене трябва да е подходящ за контакта на захранващата мрежа. Не се допуска изменението на щепсела под никаква предтекст.** Оригиначните щепсели и подходящи контакти намаляват опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден: да пренасяте пистолета за лепене, да го окачвате за него или за да изваждате щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или движещи се елементи.** Повредени или усукани захранващи кабели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Допускайте ремонти на пистолета за лепене да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на продукта.
- ▶ **След употреба поставяйте пистолета за лепене стабилно и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете.** Горещата дюза може да предизвика щети и/или изгаряния.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предназначен.** Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от горещи предмети; предпазвайте го от омасляване. Повреден или усукан кабел увеличава опасността от токов удар.

Описание на продукта и възможностите му**Предназначение на електроинструмента**

Пистолетът за лепене е предназначен за бързо залепване на чисти, сухи и обезмаслени повърхности с нагорещено топящо се лепило.

Използвайте пистолета за лепене само ако познавате добре и можете да изпълните правилно всички необходими действия или ако сте получили съответните указания за това.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на пистолета за лепене на графичната страница.

- 1 Дюза
- 2 Топлинен предпазител
- 3 Топящо се лепило
- 4 Бутон за изтласкване
- 5 Скоба за подпиране

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Пистолет за лепене		РКР 18 Е
Каталожен номер		0 603 264 5..
Номинална консумирана мощност		
– Нагревяне	W	200
– Поддържане на температура	W	16
Време за нагревяне	min	7
Работна температура	°C	200
Производителност на стопяване	g/min	20
Диаметър на пръчката лепило	mm	11
Дължина на пръчката лепило	mm	45 – 200
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Клас на защита		□/II
Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.		

Монтиране

- Навийте дюзата **1**. Вкарайте скобата за подпиране **5** в отворите от двете страни на пистолета за лепене.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съвпада с данните, написани на табелката на пистолета за лепене. Пистолети за лепене, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Включване и изключване (вижте фиг. А)

- За **включване** на пистолета за лепене вкарайте щепсела в контакта на захранващата мрежа.

Преди започване на работа оставете пистолета за лепене да се нагрее прибл. 7 min. За целта поставете пистолета за лепене на скобата **5**, както е показано на фигурата.

- За **изключване** на пистолета за лепене извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

Когато не използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от контакта, за да пестите енергия.

Указания за работа

- **Изключвайте щепсела и при продължителни прекъсвания на работата.**
- **Предпазвайте хора и животни от допир до нагорещеното лепило и до дюзата.** Лепилото и върха на дюзата се нагряват до 200 °C, съществува опасност от изгаряне. Ако нагорещено лепило попадне върху кожа, незабавно охладете мястото, като го държите няколко минути под студена водна струя. Не се опитвайте да отстраните лепилото от кожата.

Благодарение на топлинния резервоар пистолетът за лепене може да се ползва също и изключен. Когато вискозитета на излизашото лепило започне да се увеличава, отново включете щепсела в контакта.

Подготовка за лепене

Залепваните повърхности трябва да са чисти, сухи и обезмаслени. Ако са гладки, преди лепене ги нагряйте по подходящ начин.

- **Не използвайте леснозапалими разтворители за почистване на залепваните повърхности.** Вследствие допира до нагорещеното лепило остатъци от разтворителите могат да се възпламенят или да предизвикат отделянето на вредни пари.

Околната температура и залепваните детайли не трябва да са по-студени от +5 °C и по-топли от +50 °C.

За по-добра адхезия предварително подгрявайте детайли от материали с висока топлопроводност (напр. стомана).

Лепене (вижте фиг. В)

- Нагрейте пистолета за лепене. Вкарайте отзад в пистолета подходящо лепило **3**. Натиснете с умерен натиск бутона за изтласкване **4**.
- Нанесете лепило на точки, при гъвкави материали (напр. текстил) на зигзагообразна линия.
- Веднага след нанасяне на лепилото притиснете детайлите един към друг за прибл. 30 s. След охлаждане прибл. 5 min. съединението е готово и може да се натоварва.
- Между отделните операции оставайте пистолета, подпрян на скобата **5**.

Отстранете остатъци от лепилото след изстиването му с остър предмет. При необходимост залепените детайли могат да бъдат отделени отново след нагряване.

Мястото на съединението може да бъде боядисвано.

Смяна на дюзата

- Дюзата **1** може да бъде заменена само когато е нагрята. За целта нагreete пистолета за лепене в продължение на прибл. 2 min.
- **При смяна на дюзата работете с предпазни ръкавици. Допирайте нагрята дюза само до топлинния предпазител 2.** Съществува опасност да се изгорите при допир до горещия връх на дюзата.
- Затегнете новата дюза **1** на ръка.

Поддржане и сервис

Поддржане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по пистолета за лепене изключвайте щепсела от контакта.**
- **За да работите качествено и сигурно, поддържайте пистолета за лепене чист.**

Поставено в пистолета лепило **3** не може да бъде извадено чрез издърпване назад.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване пистолетът за лепене се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате към представителите на Бош, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на пистолета за лепене.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на **www.bosch-pt.com**

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: +359 (02) 960 10 61
Тел.: +359 (02) 960 10 79
Факс: +359 (02) 962 53 02
www.bosch.bg

Бракуване

Пистолетът за лепене, принадлежностите му и опаковката трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Не изхвърляйте пистолети за лепене при битовите отпадъци!



Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Српски

Упутства o сигурности



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- **Ne dopuštajte osobama da koriste pištolj za lepljenje, koje nisu upoznate sa njim ili nisu pročitale uputstva.**
- **Kontrolišite decu.** Time se obezbeđuje da se deca ne igraju sa pištoljem za lepljenje.
- **Deca i osobe koji na osnovu svojih fizičkih, osećajnih ili duševnih sposobnosti ili svoga neiskustva ili neznanja nisu u položaju da rade sigurno sa pištoljem za lepljenje, ne smeju koristiti ovaj pištolj za lepljenje bez nadzora ili uputstva odgovorne osobe.** U drugom slučaju postoji opasnost od pogrešnog rada i povreda.
- **Prekontrolišite pre svakog korišćenja pištolj za lepljenje, kabl i utikač.** Ne upotrebljavajte pištolj za lepljenje ako konstatujete oštećenja. Ne otvarajte sami pištolj za lepljenje i neka ga popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Oštećen i pištolj za lepljenje, kablovi i utikači povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ne ostavljajte uključeni pištolj za lepljenje bez nadzora.**
- **Držite pištolj za lepljenje dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u pištolj za lepljenje povećava rizik od električnog udara.
- **Ako se ne može izbeći rad pištolja za lepljenje u vlažnoj okolini, koristite zaštitni prekidač struje u kvaru.** Korišćenjem zaštitnog prekidača struje u kvaru smanjuje se rizik od električnog udara.
- **Ne dodirujte vrele mlaznicu.** Postoji opasnost od opekotina.
- **Priključni utikač pištolja za lepljenje mora odgovarati utičnici. Utikač se nikako nesme menjati.** Nepromenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Ne menjajte svrhu kablu, da bi nosili pištolj za lepljenje, vešali ili vukli za utikač iz utičnice. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili uvijeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- ▶ **Neka Vam Vaš pištolj za lepljenje popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost proizvoda.
- ▶ **Ostavite pištolj za lepljenje posle upotrebe na sigurnom i neka se potpuno ohladi, pre nego ga spakujete.** Vrela mlaznica može prouzrokovati štete i/ili paljevine.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte kabl, da bi izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabl dalje od toplote ili ulja. Oštećeni ili zamršeni kabl povećava rizik od električnog udara.

Opis proizvoda i rada

Upotreba prema svrsi

Pištolj za lepljenje je zamišljen za brzo lepljenje čistih, suvih i bezmasnih materijala sa vrelim topivim lepkom.

Koristite pištolj za lepljenje samo, ako sve funkcije kompletno procenite i bez ograničenja možete da izvedete ili ste se pridržavali odgovarajućih uputstava.

Komponente sa slike

Oznaka brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz pištolja za lepljenje na grafičkoj strani.

- 1 Mlaznica
- 2 Zaštite od toplote
- 3 Topivi lepak
- 4 Taster za pokretanje napred
- 5 Potporni oslonac

Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pištolj za lepljenje		PKP 18 E
Broj predmeta		0 603 264 5..
Nominalna utrošena snaga		
– Zagrevanje	W	200
– Održavanje toplote	W	16
Vreme zagrevanja	min	7
Temperatura lepljenja	°C	200
Učinak lepljenja	g/min	20
Presek uredjaja sa topivim lepkom	mm	11
Dužina topivog uredjaja za lepljenje	mm	45 – 200
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa zaštite		□/II
Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.		

Montaža

- Navrnite mlaznicu **1**. Utaknite potporni oslonac **5** u otvore na obe strane pištolja za lepljenje.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici pištolja za lepljenje. Sa 230 V označeni pištolji za lepljenje mogu da rade i sa 220 V.

Uključivanje-isključivanje (pogledajte sliku A)

- Za **uključivanje** pištolja za lepljenje utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Ostavite pištolj za lepljenje pre početka rada ca. 7 min da se zagreje. Stavite pištolj za lepljenje kao što pokazuje slika na zaštitno koleno **5**.

- Za **isključivanje** pištolja za lepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Kada ne koristite električni alat, izvucite mrežni utikač, da bi uštedeli energiju.

Uputstva za rad

- ▶ **Izvucite kod dužih pauza u radu mrežni utikač.**
- ▶ **Čuvajte osoblje i životinje od vrelag lepka i vrha mlaznice.** Lepak i vrh mlaznice se zagreju 200 °C, postoji opasnost od požara. Ako vrela lepka dodirne kožu, držite ovo mesto odmah nekoliko minuta pod hladnim vodenim mlazom. Ne pokušavajte da uklonite lepak sa kože.

Usled čuvanja toplote može se pištolj za lepljenje koristiti posle zagrevanja i isključen. Ako izlazeći lepak postane žilav, utaknite mrežni utikač ponovo u utičnicu.

Priprema lepljenja

Mesta lepljenja moraju biti čista, suva i bez masti. Nahrpavite ravnu površinu pre lepljenja.

- ▶ **Ne koristite zapaljive rastvarače za čišćenje mesta za lepljenje.** Ostaci rastvarača mogu se od strane vrelag lepka zapaliti ili razviti štetna isparenja.

Okolna temperatura i komadi koji se lepe nesmeju biti hladniji od +5 °C i topliji od +50 °C.

Zagrevajte materijale koji se brzo hlade (na primer čelik) radi bolje kohezije lepka na primer sa nekom duvaljkom za topli vazduh.

Lepljenje (pogledajte sliku B)

- Neka se pištolj za lepljenje zagreje. Ubacite pozadi topivi lepak koji odgovara materijalu **3** u pištolj za lepljenje. Pritisnite sa odmerenim pritiskom na taster za pokretanje napred **4**.
- Nanosite lepak tačkasto, kod lepljenja fleksibilnih materijala (na primer tekstila) kao cik-cak linija.
- Spojte materijale koji se lepe posle nanošenja lepka posle ca. 30 s. Posle ca. 5 min vremena hlađenja može se mesto lepljenja opteretiti.
- Ostavite pištolj za lepljenje između radnji lepljenja na potporni oslonac **5**.

24 | Slovensko

Uklonite ostatke lepila posle hladjenja sa nekim ostrim predmetom. Mesta lepljenja mogu se ako se ukaže potreba ponovo razdvojiti zagrevanjem.

Slepljena mesta se mogu lakirati.

Promena mlaznice

- Mlaznica **1** se može menjati samo u toplom stanju. Zato zagrejte pištolj za lepljenje ca. 2 min.
- **Nosite pri promeni mlaznice zaštitne rukavice. Hvatajte zagrejanu mlaznicu samo za zaštitu od toplote 2.** Na vrelom vrhu mlaznice postoji opasnost od opekotina.
- Zategnite novu mlaznicu **1** čvrsto rukom.



Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- **Izvućite pre svih radova na pištolju za lepljenje utikač iz utičnice. Održavajte pištolj za lepljenje čist, da bi radio dobro i sigurno radio.**
- **Održavajte pištolj za lepljenje čist, da bi radio dobro i sigurno.**

Ubačeni topivi lepak **3** ne može se uklanjati iz pištolja za lepljenje unazad.

Ako bi pištolj za lepljenje i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada odkazao, poptavku mora vršiti neki stručni servis za Bosch električne alate.

Navedite kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno broj predmeta prema tipskoj tablici pištolja za lepljenje koja ima 10 mesta.

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asbosch@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Pištolji za lepljenje, pribor i pakovanje treba da se odvoze na regeneraciju koja odgovara čovekovoj sredini.

Ne bacajte pištolj za lepljenje u kućno djubre.

Slovensko

Varnostna navodila



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- **Ne dovolite, da bi pištolo za lepljenje uporabljale osebe, ki niso večje uporabe z njo ali ki niso prebrale tega navodila.**
- **Nadzorujte otroke.** S tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo z lepilno pištolo.
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali njihove neizkušenosti ter nepoznavanja niso sposobne, da bi pravilno uporabljale lepilno pištolo, te lepilne pištole ne smejo uporabljati brez nadzora ali navodila s strani odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Pred vsako uporabo preizkusite pištolo za lepljenje, kabel in vtič. Če ugotovite poškodbe na pištoli za lepljenje, je ne vzemite v uporabo. Ne odpirajte pištole za lepljenje. Le kvalificiranim strokovnjakom dovolite popravilo z originalnimi rezervnimi deli.** Poškodovane pištole za lepljenje, kabli in vtiči povečajo riziko električnega udara.
- **Vključene pištole za lepljenje ne smete pustiti brez nadzora.**
- **Pištolja za lepljenje ne sme priti v stik z dežjem ali vlago.** Vdor vode v pištolo za lepljenje poveča riziko električnega udara.
- **Če je uporaba pištole za lepljenje v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred jalovim tokom.** Uporaba stikala za zaščito pred jalovim tokom zmanjša tveganje električnega udara.
- **Ne dotikajte se vroče šobe.** Obstaja nevarnost opeklin.
- **Priključni vtiči lepilne pištole se mora prilegati vtičnice. Vtiča na noben način ne smete spreminjati.** Nespremenjen vtič in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Ne uporabite kabla za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje lepilne pištole ali da bi z njim potegnili vtič iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.

- **Vašo lepilno pištolo naj popravljajo samo kvalificirani strokovnjaki ob uporabi originalnih nadomestnih delov.** S tem boste zagotovili varno delovanje izdelka.
- **Pištolo za lepljenje morate po uporabi varno odložiti in pustiti, da se popolnoma ohladi, preden jo pospravite.** Vroča šoba lahko povzroči škodo in/ali opekline.
- **Ne uporabite kabla za druge namene, npr. da bi s potegom za kabel odstranili vtič iz vtičnice.** Zaščitite kabel pred vročino ali oljem. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.

Opis in zmogljivost izdelka

Uporaba v skladu z namenom

Pištola za lepljenje je namenjena za hitro lepljenje čistih, suhih in nemasnih materialov z vročim talilnim lepilom.

Pištolo za lepljenje uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti ocenite in z njo brez omejitev rokujete ali če ste prejeli ustrezna navodila.

Komponente na sliki

Oštevilčenje naslikanih komponent se nanaša na prikaz pištole za lepljenje na grafični strani.

- 1 Šoba
- 2 Vročinska zaščita
- 3 Talilno lepilo
- 4 Podajalna tipka
- 5 Opora

Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Pištola za lepljenje		PKP 18 E
Številka artikla		0 603 264 5..
Nazivna poraba moči		
– Segrevanje	W	200
– Ohranjanje toplote	W	16
Čas segrevanja	min	7
Temperatura lepljenja	°C	200
Lepilna zmogljivost	g/min	20
Premer talilnega lepila	mm	11
Dolžina talilnega lepila	mm	45 – 200
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Zaščitni razred		□/II
Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državnih specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.		

Montaža

- Privijte šobo **1**. Vtaknite oporo **5** v izreze na obeh straneh lepilne pištole.

Delovanje

Zagon

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici pištole za lepljenje. Pištole za lepljenje, ki so označene z 230 V, lahko delujejo z napetostjo 220 V.

Vklop/izklop (glejte sliko A)

- Za **vklop** lepilne pištole vtaknite omrežni vtič v vtičnico. Pred pričetkom dela pustite, da se pištola za lepljenje približno 7 min segreva. V ta namen odložite pištolo za lepljenje na opori **5**, kot je prikazano na sliki.
- Za **izklop** lepilne pištole potegnite omrežni vtič iz vtičnice. Ko električnega orodja ne boste uporabljali, potegnite omrežni vtič iz vtičnice, da bi tako privarčevali z energijo.

Navodila za delo

- **Med daljšimi delovnimi premori potegnite omrežni vtič.**
- **Zavarujte osebe in živali pred vročim lepilom in konico šobe.** Lepilo in konica šobe se segrejeta na 200 °C, obstaja nevarnost opeklin. Če se vroče lepilo dotakne kože, morate prizadeto mesto takoj za nekaj minut spirati pod tekočo mrzlo vodo. Lepila ne poskušajte odstraniti s kože.

Ker pištola za lepljenje ohranja toploto, jo lahko po segretju uporabljate tudi, ko je izključena. Ko se izstopajoče lepilo prične zgoščevati, vtaknite omrežni vtič ponovno v vtičnico.

Priprava lepljenja

Lepilna mesta morajo biti čista, suha in brez maščobe. Pred lepljenjem naredite gladke površine hrapave.

- **Ne uporabljajte gorljivih topil za čiščenje lepilnih mest.** Ostanke topil bi se lahko zaradi vročega lepila vžali ali razvili škodljive pline.

Temperatura okolice in obdelovanci ne smejo biti hladnejši kot +5 °C in ne toplejši kot +50 °C.

Materiale, ki se hitro ohladijo, zaradi boljšega oprijema segrejte (npr. jeklo), npr. z ventilatorjem na vroč zrak.

Lepljenje (glejte sliko B)

- Sistite, da se pištola za lepljenje segreje. Od zadaj namestite talilno lepilo **3**, ki ustreza materialu. Z zmerno močjo pritisčajte na podajalno tipko **4**.
- Lepilo nanašajte točkasto, pri lepljenju fleksibilnih materialov (npr. tekstila) pa v cikcaku.
- Materiale, ki jih želite zlepi, pritisnite po nanosu lepila takoj za približno 30 s skupaj. Po ohlajevanju približno 5 min lahko lepilno mesto obremenite.
- Pištolo za lepljenje morate med postopki lepljenja odložiti na oporo **5**.

Po ohladitvi odstranite ostanke lepila z ostrim predmetom. Zlepljena mesta lahko po potrebi ločite s segrevanjem. Lepilna mesta lahko prelakirate.

26 | Hrvatski

Zamenjava šobe

- Šobo **1** lahko zamenjate le, ko je topla. V ta namen segrejte lepilno pištolo za ca. 2 min.
- **Pri menjavi šobe nosite zaščitne rokavice. Dotaknite se segrete šobe le na vroćinski zašćiti 2.** Na vroći konici šobe obstaja nevarnost opeklin.
- Z roko zategnite novo šobo **1**.

Vzdrževanje in servisiranje**Vzdrževanje in čišćenje**

- **Potegnite vtić iz vtićnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na pištoli za lepljenje.**
- **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo pištola za lepljenje vselej čistá in suhá.**

Vstavljenega talilnega lepila **3** ne morete odstraniti iz pištole v smeri nazaj.

Će pištola za lepljenje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi delovala, morate poskrbeti za to, da se popravi izvede s strani pooblašćenega servisa za elektrićna orodja Bosch.

Pri vseh vprašanjih in naroćilih nadomestnih delov morate nujno navesti desetmestno številko izdelka s tipske tablice pištole za lepljenje.

Da bi se izognili ogroženju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblašćen servis za elektrićna orodja Bosch.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu: **www.bosch-pt.com**. Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Odpadno pištolo za lepljenje, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Lepilnih pištol ne vrzite med gospodinjske odpadke!



V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadnih elektrićni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnićitvi v nacionalnem pravu se morajo elektrićna orodja, ki niso več v uporabi, loćeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski**Upute za sigurnost**

Treba proćitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi pošćivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Ne dopustite da sa pišćoljem za lijepljenje rukuju osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu proćitale upute za rukovanje.**
- **Djecu držite pod nadzorom.** Na taj ćete naćin biti sigurni da se djeca neće igrati s pišćoljem za lijepljenje.
- **Djeca i osobe koje zbog svojih fizićkih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti, te zbog svojeg neiskustva ili neznanja, nisu u stanju sigurno rukovati pišćoljem za lijepljenje, s ovim pišćoljem za lijepljenje ne smiju raditi bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** Inaće postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- **Prije svake uporabe kontrolirajte pišćolj za lijepljenje, priključni kabel i utikać.** Pišćolj za lijepljenje ne koristite ako ste na njemu ustanovili oštećenja. Pišćolj za lijepljenje ne otvarajte sami i dajte ga na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima. Oštećeni pišćolj za lijepljenje, priključni kabel i utikać povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Uključen pišćolj za lijepljenje ne ostavljajte bez nadzora.**
- **Pišćolj za lijepljenje držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u pišćolj za lijepljenje povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako je neizbježan rad sa pišćoljem za lijepljenje u vlažnoj okolini, u tom slučaju koristite zašćitnu sklopku struje kvara.** Primjena zašćitne sklopke struje kvara smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ne dodirujte zagrijane dijelove sapnice.** Postoji opasnost od opekline.
- **Priključni utikać pišćolja za lijepljenje mora odgovarati mrežnoj utićnici.** Utikać se niti na bilo koji naćin ne smije mijenjati. Utikaći na kojima nisu izvršene nikakve izmjene i odgovarajuće utićnice, smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Priključni kabel ne koristite za nošenje i vješanje pišćolja za lijepljenje, ili za izvlaćenje utikaća iz mrežne utićnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, ošćtrih rubova ili pomićnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Popravak pišćolja za lijepljenje prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj ćete naćin postići održanje sigurnosti proizvoda.

- **Pištolj za lijepljenje nakon uporabe odložite na sigurno mjesto i ostavite ga da se do kraja ohladi prije spremanja.** Zagrijana sapnica može prouzročiti štete i/ili opekline.
- **Ne zloupotrebjavajte priključni kabel za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline ili ulja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

Opis proizvoda i radova

Uporaba za određenu namjenu

Pištolj za lijepljenje predviđen je za brzo lijepljenje čistih, suhih i nezamašćenih materijala sa vrućim taljivim ljepljivom. Pištolj za lijepljenje koristite samo ako sve njegove funkcije možete potpuno procijeniti i provesti bez ograničenja ili ako se pridržavate odgovarajućih uputa.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz pištolja za lijepljenje na stranici sa slikama.

- 1 Sapnica
- 2 Štitnik od topline
- 3 Taljivo ljepljivo
- 4 Tipka za posmak
- 5 Stremen za oslanjanje

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pištolj za lijepljenje		PKP 18 E
Kataloški br.		0 603 264 5..
Nazivna primljena snaga		
– Zagrijavanje	W	200
– Održavanje topline	W	16
Vrijeme zagrijavanja	min	7
Temperatura lijepljenja	°C	200
Učinak lijepljenja	g/min	20
Promjer taljivog ljepljiva	mm	11
Dužina taljivog ljepljiva	mm	45 – 200
Težina odgovara		
EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa zaštite		□ / II
Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.		

Montaža

- Navrnite sapnicu **1**. Utaknite stremen za oslanjanje **5** u izreze na obje strane pištolja za lijepljenje.

Rad

Puštanje u rad

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati sa podacima na tipskoj pločici pištolja za lijepljenje. Pištolji za lijepljenje označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje/isključivanje (vidjeti sliku A)

- Za **uključivanje** pištolja za lijepljenje, mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Prije početka rada pištolj za lijepljenje ostavite da se zagrije u trajanju cca. 7 min. Pištolj za lijepljenje oslonite na stremen za oslanjanje **5**, kao što je prikazano na slici.

- Za **isključivanje** pištolja za lijepljenje, mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Kada ne koristite električni alat, u svrhu uštede električne energije izvucite mrežni utikač.

Upute za rad

- **Kod duljih stanki u radu izvucite mrežni utikač.**
- **Zaštite ljude i životinje od vrućeg ljepljiva i od zagrijanog vrha sapnice.** Ljepilo i vrh sapnice se mogu zagrijati do 200 °C, te postoji opasnost od opekline. Ako bi vruće ljepljivo dodirnulo kožu, odmah stavite ugroženi dio tijela nekoliko minuta ispod mlaza hladne vode. Ne pokušavajte ljepljivo skidati sa kože.

Uz pomoć akumulacijskog spremnika topline, zagrijan pištolj za lijepljenje se može koristiti i nakon isključivanja. Ako bi ljepljivo na izlazu bilo manje žitko, ponovno utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Priprema za lijepljenje

Mjesta za lijepljenje moraju biti čista, suha i bez masnoća. Prije lijepljenja glatke površine ohrapavite.

- **Za čišćenje mjesta za lijepljenje ne koristite zapaljiva otapala.** Ostatke otapala može zapaliti zagrijano ljepljivo ili od toga mogu nastati štetne pare.

Temperatura okoline i lijepljenih izradaka ne smije biti niža od +5 °C ni viša od +50 °C.

Materijale koji se brzo ohlađuju (npr. čelik), za bolje prijanjanje ljepljiva zagrijte npr. pomoću puhalja za vrući zrak.

Lijepljenje (vidjeti sliku B)

- Zagrijte pištolj za lijepljenje. Taljivo ljepljivo **3** prilagođeno lijepljenom materijalu uvucite straga u pištolj za lijepljenje. Umjerenim pritiskom pritisnite na tipku za posmak **4**.
- Ljepilo nanosite točkasto, a kod lijepljenja savitljivih materijala (npr. tekstila), nanosite ga u cik-cak liniji.
- Odmah nakon nanošenja ljepljiva lijepljene materijale pritisnite u trajanju cca. 30 sekundi. Nakon cca. 5 minuta ohlađivanja, mjesto lijepljenja se može opteretiti.
- Između postupaka lijepljenja pištolj za lijepljenje odložite na stremen za oslanjanje **5**.

Nakon ohlađivanja odstranite ostatke ljepljiva sa ostrim predmetom. Mjesta lijepljenja se prema potrebi mogu zagrijavanjem ponovno otpustiti.

Mjesta lijepljenja se mogu premazati lak bojom.

28 | Eesti

Zamjena sapnice

- Sapnica **1** se može zamijeniti samo u zagrijanom stanju. U tu svrhu pištolj za lijepljenje zagrijte u trajanju cca. 2 minute.
- ▶ **Kod zamjene sapnice nosite zaštitne rukavice. Zagrijanu sapnicu primite samo za štitnik od topline 2.** Na zagrijanom vrhu sapnice postoji opasnost od opekline.
- Novu sapnicu **1** navucite čvrsto rukom.

Održavanje i servisiranje**Održavanje i čišćenje**

- ▶ **Prije svih radova na pištolju za lijepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Pištoli za lijepljenje održavajte čistim, kako bi s njim mogli dobro i sigurno raditi.**

Umetnuto taljivo ljeplilo **3** se iz pištolja za lijepljenje ne može izvuci prema natrag.

Ako bi pištolj za lijepljenje unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova, molimo neizostavno navedite 10 znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice pištolja za lijepljenje.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o.
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Pištoli za lijepljenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Pištoli za lijepljenje ne bacajte u kućni otpad!



Prema Europskim smjernicama 2002/96/EZ za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

**Eesti
Ohutusnõuded**

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- ▶ **Ärge lubage liimpüstolit kasutada isikutel, kes seadet ei tunne ega ole lugenud käesolevat kasutusjuhendit.**
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Seeläbi tagate, et lapsed ei hakka liimpüstoliga mängima.
- ▶ **Lapsed ja isikud, kes ei ole oma füüsiliste või vaimsete võimete tõttu suutelised liimpüstolit ohutult käsitleda või kellel puuduvad selleks vajalikud teadmised või kogemused, ei tohi liimpüstolit ilma nende eest vastutava isiku juhendamise või järelevalveta kasutada.** Vastasel korral tekib nõuetele mittevastava käsitsemise ja vigastuste oht.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige liimpüstol, toitejuhe ja pistik üle. Vigastuste tuvastamisel ärge liimpüstolit tööle rakendage. Ärge avage liimpüstolit ise, laske seadet parandada vaid kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Vigastatud liimpüstol, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge jätke sisselülitatud liimpüstolit järelevalveta.**
- ▶ **Ärge jätke liimpüstolit vihma ega niiskuse kätte.** Vee sissetungimine liimpüstolisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui liimpüstoli kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditud, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge puudutage kuuma otsakut.** Esineb põletusohu.
- ▶ **Liimpüstoli toitepistik peab pistikupesasse sobima. Võrgupistikut ei tohi mingil moel modifitseerida.** Modifitseerimata pistik ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet valel otstarbel, nt ärge hoidke liimpüstolit kandmise ajal toitejuhtmest, ärge asetage liimpüstolit toitejuhtmest rippuma ja pistiku eemaldamiseks pistikupesast ärge tõmmake toitejuhtmest. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Laske liimpüstolit parandada üksnes asjaomase väljaõppega isikutel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Seeläbi tagate toote pikaajalise ohutu töö.
- ▶ **Pärast kasutamist asetage liimpüstol ohutult käest ja enne kokkupakkimist laske sellel täielikult jahtuda.** Kuum otsak võib tekitada kahjustusi ja/või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Kaitske toitejuhet kuumuse ja õli eest. Vigastatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Nõuetekohane kasutamine

Liimpüstol on ette nähtud puhaste, kuivade ja rasvavabade materjalide liimimiseks kuuma liimapulgaga.

Kasutage liimpüstolit üksnes siis, kui Teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud asjaomase väljaõppe.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Otsak
- 2 Kuumuskaitse
- 3 Liimpulk
- 4 Ettenihkenupp
- 5 Tugikaar

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Liimpüstol		PKP 18 E
Tootenumber		0 603 264 5..
Nimivõimsus		
– Kuumutamine	W	200
– Kuumana hoidmine	W	16
Kuumutusaeg	min	7
Liimimistemperatuur	°C	200
Liimimisvõimsus	g/min	20
Liimpulga läbimõõt	mm	11
Liimpulga pikkus	mm	45 – 200
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	0,35
Kaitseaste		□/II
Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.		

Montaaž

- Keerake lahti otsak **1**. Asetage tugikaar **5** liimpüstoli mõlemal küljel olevasse avasse.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima liimpüstoli andmesildil märgitud pingega. Andmesildil märgitud 230 V liimpüstolit võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Sisse-/väljalülitus (vt joonist A)

- Liimpüstoli **sisselülitamiseks** ühendage võrgupistik pistikupessa.

Laske liimpüstolil enne töö alustamist ca 7 min kuumeneda. Selleks asetage liimpüstol joonisel näidatud viisil tugikaarele **5**.

- Liimpüstoli **väljalülitamiseks** tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Energia säästmiseks eemaldage pistik pistikupesast, kui te elektrilist tööriista ei kasuta.

Tööjuhised

- **Pikemate tööpauside puhul tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.**

- **Kaitske inimesi ja loomi kuuma liimi ja otsaku eest.** Liim ja otsaku ots kuunevad temperatuurile 200 °C, tekib põletuse oht. Kui kuum liim satub nahale, hoidke vastavat kohta kohe mõni minut külma voolava vee all. Ärge püüdke liimi nahalt eemaldada.

Tänu soojussalvestile võib liimpüstolit pärast kuumenemist kasutada ka väljalülitatuna. Kui liim muutub viskoosseks, ühendage pistik uuesti pistikupessa.

Liimimise ettevalmistamine

Liimitavad materjalid peavad olema puhtad, kuivad ja rasvavad. Siledad pinnad karestage enne liimimist.

- **Liimitavate kohtade puhastamiseks ärge kasutage süttivaid lahusteid.** Lahusti jäägid võivad kuuma liimi tõttu süttida ja tekitada kahjulikke aure.

Ümbritseva keskkonna ja liimitavate materjalide temperatuur peab olema vahemikus +5 °C kuni +50 °C.

Parema nakkumise tagamiseks soojendage kiiresti jahtuvaid materjale (nt teras) kuuma õhu puhuriga.

Liimimine (vt joonist B)

- Laske liimpüstoli kuumeneda. Asetage konkreetse materjali jaoks sobiv liimpulk **3** tagant liimpüstolisse. Vajutage mõõduka survega ettenihkenupule **4**.
- Kandke liim peale üksikute punktidenä, elastsete materjalide (nt tekstiil) liimimisel sikk-sakk-joonena.
- Vajutage liimitavad materjalid pärast liimi pealekandmist kohe umbes 30 sekundiks kokku. Pärast umbes 5-minutilist jahtumisaega talub liimitud koht koormust.
- Kasutusvälisel ajal asetage liimpüstol tugikaarele **5**.

Liimijäägid eemaldage pärast tahkumist terava esemega. Kokkuliimitud materjale saab vajaduse korral kuumutamise teel uuesti lahti.

Liimitud kohad on ülevärvitavad.

Otsaku vahetus

- Otsakut **1** saab vahetada üksnes siis, kui see on soe. Selleks laske liimpüstolil umbes 2 min kuumeneda.
- **Otsaku vahetamisel kandke kaitsekindaid.** Kuuma otsakut haarake üksnes kuumuskaitsest **2**. Kuum otsak võib tekitada põletusi.
- Pingutage uus otsak **1** käega kinni.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Enne mis tahes töode teostamist liimpüstoli kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Veatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke liimpüstol puhas.**

Paigaldatud liimpulka **3** ei saa liimpüstolist suunaga taha eemaldada.

Liimpüstol on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui liimpüstol sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas. Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära liimpüstoli andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Tööohutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Müügiärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt: **www.bosch-pt.com**

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Faks: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlmatuks muutunud seadmete käitlus

Liimpüstolid, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge käidelda liimpüstolit koos olmejäätmetega!



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

- ▶ **Neļaujiet lietot līmpistoli personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šos norādījumus.**
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotāļātos ar līmpistoli.
- ▶ **Bērni un personas, kas savu ierobežoto psihisko, sensoro vai garīgo spēju un pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ nespēj droši apkalpot līmpistoli, nedrīkst šo līmpistoli lietot bez atbildīgās personas uzraudzības un norādījumu saņemšanas no tās.** Pretējā gadījumā pastāv savainojumu rašanās risks nepareizas apiešanās dēļ.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet līmpistoli, tās elektrokabeli un kontaktdakšus. Nelietojiet līmpistoli, ja tajā tiek atklāti bojājumi. Neatveriet līmpistoli saviem spēkiem, nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomaļai izmantojot vienīgi Bosch oriģinālās rezerves daļas.** Bojājums līmpistolē, tās elektrokabeli vai kontaktdakšā paaugstina elektriskā trieciena risku.
- ▶ **Neatstājiet ieslēgtu līmpistoli bez uzraudzības.**
- ▶ **Sargājiet līmpistoli no lietus un mitruma.** Ja līmpistolē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Ja līmpistoli tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tās pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nepieskarieties karstajai sprauslai.** Tas var būt par cēloni apdegumam.
- ▶ **Līmpistoles kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota elektrotīkla kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Neizmantojiet elektrokabeli līmpistoles pārņemšanai un piekāršanai, neraujiet aiz elektrokabeļa, ja vēlaties atvienot tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumentu kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis paaugstina elektriskā trieciena risku.
- ▶ **Nodrošiniet, lai līmpistoles remontu veiktu kvalificēts speciālists, nomaļai lietojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā izstrādājumam iespējams saglabāt nepieciešamo darba drošības līmeni.

- **Pēc lietošanas novietojiet līmpistoli drošā vietā un pirms iesaiņošanas ļaujiet tai pilnīgi atdzist.** Karstā sprausla var radīt materiālo vērtību bojājumus un/vai izraisīt apdegumus.
- **Nevelciet aiz elektrokabeļa, lai atvienotu tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Sargājiet elektrokabeļi no karstuma un saskaršanās ar eļļu. Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis paaugstina elektriskā trieciena risku.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Pielietojums

Līmpistole ir paredzēta sausu, tīru un no taukvielām brīvu materiālu ātrai salīmēšanai ar karstas līmvielas palīdzību.

Lietojiet līmpistoli tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tā funkcijām un spējāt tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat saņēmis pienācīgu apmācību darbam ar to.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem līmpistoles attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

- 1 Sprausla
- 2 Siltumizolējošā aptvere
- 3 Līmvielas stienis
- 4 Līmvielas stieņa padeves taustiņš
- 5 Balsts

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Līmpistole	PKP 18 E	
Izstrādājuma numurs		0 603 264 5..
Nominālā patērējamā jauda		
– uzsildīšanas laikā	W	200
– siltuma uzturēšanas laikā	W	16
Uzsildīšanas laiks	min.	7
Līmvielas temperatūra	°C	200
Līmvielas padeve	g/min.	20
Līmvielas stieņa diametrs	mm	11
Līmvielas stieņa garums	mm	45 – 200
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Elektroaizsardzības klase		□/II
Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.		

Montāža

- Ieskrūvējiet sprauslu **1**. Iestipriniet balstu **5**, ievietojot to abās līmpistoles pusēs izveidotajos atvērumos.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz līmpistoles marķējuma plāksnītes. Līmpistoles, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darbināt arī no 220 V elektrotīkla.

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls A)

- Lai **ieslēgtu** līmpistoli, pievienojiet tās elektrokabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Pirms darba uzsākšanas ļaujiet līmpistolei aptuveni 7 minūtes uzsilt. Šajā laikā novietojiet līmpistoli uz balsta **5**, kā parādīts attēlā.

- Lai **izslēgtu** līmpistoli, atvienojiet tās elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Ja elektroinstruments netiek lietots, atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu, lai taupītu enerģiju.

Norādījumi darbam

- **Ilgāku darba pārtraukumu laikā atvienojiet līmpistoli no elektrotīkla.**
- **Nepieļaujiet, lai cilvēki vai dzīvnieki nonāktu saskarē ar karsto līmvielu vai sprauslas galu.** Līmvielas un sprauslas gala temperatūra ir 200 °C, tāpēc pastāv apdeguma briesmas. Ja karstā līmviela nonāk uz ādas, nekavējoties dažas minūtes skalojiet cietušo vietu ar auksta ūdens strūklu. Nemēģiniet atdalīt pielipušu līmvielu no ādas.

Pateicoties īpašam siltuma uzkrājumam, līmpistoli pēc uzsildīšanas var zināmu laiku lietot arī tad, ja tā ir izslēgta. Ja manāmi samazinās izplūstošās līmvielas viskozitāte, no jauna pievienojiet līmpistoles elektrokabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Salīmējamo virsmu sagatavošana

Salīmējamajām virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no taukiem un smērvielām. Ja salīmējamās virsmas ir gludas, tās pirms līmēšanas jāpadara raupjas.

- **Nelietojiet salīmējamo virsmu tīrīšanai ugunsnedrošus tīrīšanas līdzekļus.** Saskaroties ar karsto līmvielu, tīrīšanas līdzekļa paliekas var aizdegties vai veidot veselībai kaitīgus tvaikus.

Apkārtējā gaisa un salīmējamo priekšmetu temperatūrai jābūt ne zemākai par +5 °C un ne augstākai par +50 °C.

Lai uzlabotu līmvielas pielipšanu virsmai, ātri atdzīestie materiāli (piemēram, tērauds) pirms līmēšanas jāuzkarsē, piemēram, ar karsta gaisa ģeneratoru.

Līmēšana (attēls B)

- Nogaidiet, līdz līmpistole ir uzkarsusi. No mugurpusēs ievietojiet līmpistolē līmējamajam materiālam piemērotu līmvielas stieni **3**. Ar mērenu spēku nospiediet līmvielas stieņa padeves taustiņu **4**.
- Līmējot lokanus materiālus (piemēram, audumus), uzklājiet uz tiem līmvielu atsevišķu punktu veidā, veidojot zigzagu līnijas.

32 | Lietuviškai

- Pēc limvielas uzklāšanas nekavējoties saspiediet kopā salīmējamās virsmas un noturiet tās šādā stāvoklī aptuveni 30 sekundes. Pēc aptuveni 5 minūšu ilgas atdzišanas limējumu drīkst pakļaut slodzei.
- Starplaikos starp limēšanas operācijām novietojiet līmpistoli uz balsta 5.

Pēc atdzišanas noņemiet limvielas paliekas ar asu priekšmetu. Vajadzības gadījumā salīmētos priekšmetus var atlimēt, tos sakarsējot.

Sacietējušo limvielu drīkst krāsot un lakot.

Sprauslas nomaīņa

- Sprauslu 1 var nomainīt vienīgi tad, ja tā ir karsta. Tāpēc vispirms aptuveni 2 minūtes uzsargājiet līmpistoli.
- **Pirms sprauslas nomaīņas uzvelciet aizsargcimdus. Satveriet sakarsušo sprauslu tikai aiz siltumizolējošās aptveres 2.** Karstais sprauslas gals var radīt apdegumus.
- Ieskrūvējiet jauno sprauslu 1 un pievelciet to ar roku.

Apkalpošana un apkope**Apkalpošana un tīrīšana**

- **Pirms jebkura darba ar līmpistoli atvienojiet tās kontaktakšus no elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai varētu droši un efektīvi strādāt ar līmpistoli, uzturiet to tīru.**

Līmpistolē ievietoto limvielas stieni 3 no tās nav iespējams izņemt virzienā uz aizmuguri.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgu pēcražošanas pārbaudi, līmpistole tomēr sabojājas, tās remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, lūdzam noteikti uzrādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas norādīts uz līmpistoles marķējuma plaksnies.

Ja nepieciešams nomainīt elektrotīkla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vajadzīgais darba drošības līmenis.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

1 609 929 E15 | (26.3.12)

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotās līmpistoles, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto līmpistoli sadzīves atkritumu tvertnē!



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un

jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai**Saugos nuorodos**

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

- **Neleiskite su klijų pistoleto dirbti asmenims, nesusipažinusiems, kaip jį naudoti, arba neperskaičiusiems šių nuorodų.**
- **Priziūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su klijų pistoleto nežaistų.
- **Vaikams ir asmenims, dėl fizinių, juslinių ir intelektinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems klijų pistoleto valdyti saugiai, ši klijų pistoletą leidžiama naudoti tik atsakingo asmens priziūrimams ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti klijų pistoletą, patikrinkite laidą ir kištuką. Jei pastebite pažeidimų, klijų pistoleto nenaudokite. Neardykite klijų pistoleto patys, dėl jo remonto kreipkitės tik į kvalifikuotą specialistą. Remontuojant prietaisą turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Pažeisti klijų pistoletai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- **Nepalikite įjungto klijų pistoleto be priežiūros.**
- **Saugokite klijų pistoletą nuo lietaus ir drėgmės.** Į klijų pistoletą patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Jei su klijų pistoleto neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį.** Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Nelieskite karšto antgalio.** Iškyla nudegimo pavojus.
- **Klijų pistoleto maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu**

Bosch Power Tools

negalima modifikuoti. Originalus kištukas, tiksliai tinkantis elektros tinklo kištukiniam lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.

- ▶ **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite klijų pistoleto, laikydami už laido, nenaudokite laido pistoletui pakabinti ir netempkite už jo, norėdami iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ir besisukančių dalių.** Pažeisti ir susipynę padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Klijų pistoletą remontuoti turi tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinama, jog gaminys išliks saugus.
- ▶ **Po naudojimo klijų pistoletą saugiai pastatykite ir prieš padėdami į sandėliavimo vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.** Karštas antgalis gali padaryti žalos ir (arba) nudeginti.
- ▶ **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį, t.y. netempkite už laido, norėdami iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite laidą nuo karščio ir tepalų. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Elektrinio įrankio paskirtis

Klijų pistoletas skirtas sausoms, švarioms ir netepalutoms medžiagoms karštais termoplastiniais klijais greitai suklijuoti. Klijų pistoletą naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai apmokyti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka klijų pistoleto schemas numerius.

- 1 Antgalis
- 2 Apsauga nuo karščio
- 3 Termoplastiniai klijai
- 4 Pastūmos mygtukas
- 5 Atraminis lankelis

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Klijų pistoletas		PKP 18 E
Gaminio numeris		0 603 264 5..
Nominali naudojamoji galia		
– Įkaitimas	W	200
– Temperatūros palaikymas	W	16
Įkaitimo laikas	min	7
Klijų temperatūra	°C	200
Klijavimo našumas	g/min	20
Termoplastinių klijų strypelio skersmuo	mm	11
Termoplastinių klijų strypelio ilgis	mm	45 – 200
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	0,35
Apsaugos klasė		□ / II
Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.		

Montavimas

- Prisukite antgalį **1**. Atraminį lankelį **5** įstatykite į abiejose klijų pistoleto pusėse esančias išpjovas.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su klijų pistoleto firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus klijų pistoletus galima jungti ir prie 220 V maitinimo tinklo.

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. A)

- Norėdami klijų pistoletą **įjungti**, įstatykite kištuką į kištukinį lizdą.

Prieš pradėdami dirbti apie 7 min palaukite, kol klijų pistoletas įkais. Tuo tikslu klijų pistoletą, kaip pavaizduota paveikslėlyje, atremkite ant atraminio lankelio **5**.

- Norėdami klijų pistoletą **išjungti**, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Jei elektrinio įrankio nenaudojate, kad taupytumėte energiją, ištraukite kištuką.

Darbo patarimai

- ▶ **Prieš ilgesnės darbo pertraukas ištraukite kištuką.**
- ▶ **Saugokite žmones ir gyvūnus nuo karštų klijų ir antgalio.** Klijai ir antgalio smaigalys įkaista iki 200 °C, todėl iškyla nudegimo pavojus. Jei karštų klijų patenka ant odos, tą vietą iškart pakiškite po šalto vandens srove ir palaikykite kelias minutes. Nebandykite pašalinti klijų nuo odos.

Klijų pistoletas yra su šilumos kaupikliu, todėl įkaitusį pistoletą galima naudoti ir atjungus laidą. Kai išstumiami klijai tampa tšūs, į kištukinį lizdą vėl įkiškite kištuką.

34 | Lietuviškai

Paruošimas klįjavimui

Klįjuojamas paviršius turi būti švarus, sausas ir neriebaluotas. Lygius paviršius prieš klįjuodami pašaukite.

- **Nenaudokite degių tirpiklių klįjuojamiems paviršiams valyti.** Tirpiklių likučiai nuo karštų klįjų gali užsidegti arba gali susidaryti kenksmingų garų.

Aplinkos temperatūra ir klįjuojami ruošiniai turi būti ne žemesnės kaip + 5 °C ir ne aukštesnės kaip + 50 °C temperatūros.

Greitai atvėstančias medžiagas (pvz., plieną), kad geriau sukibtų klįjai, pašildykite, pvz., techniniu fenu.

Klįjavimas (žr. pav. B)

- Palaukite, kol klįjų pistoletas įkais. Į klįjų pistoletą iš užpakalinės pusės įdėkite medžiagai tinkančius termoplastinius klįjus **3**. Nedidele jėga spauskite pastūmos mygtuką **4**.
- Klįjus tepkite taškeliais, o klįjuodami lanksčias medžiagas (pvz., tekstilę) – vingiuota linija.
- Užteptę klįjų, klįjuojamas medžiagas nedelsdami suspauskite ir apie 30 s palaikykite suspaudę. Maždaug po 5 min atvėsimo laiko suklijuota vieta gali būti veikiamą apkrova.
- Klįjų pistoletą tarp klįjavimo operacijų statykite ant atraminio lankelio **5**.

Klįjams atvėsus, aštrių daiktų pašalinkite klįjų likučius. Suklijuotas vietas, jei reikia, pakaitinus galima vėl atskirti. Suklijuotas vietas galima lakuoti.

Antgalio keitimas

- Antgalį **1** galima keisti tik tada, kai klįjų pistoletas įkaitęs. Tuo tikslu klįjų pistoletą apie 2 min pakaitinkite.
- **Antgalį keiskite su apsauginėmis pirštinėmis. Įkaitusį antgalį imkite tik už apsaugos nuo karščio **2**.** Karštas antgalis kelia nudegimo pavojų.
- Naują antgalį **1** užveržkite ranka.

Priežiūra ir servisas**Priežiūra ir valymas**

- **Prieš pradėdami bet kokius klįjų pistoleto remonto ar priežiūros darbus, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**
- **Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, klįjų pistoletą visada laikykite švarų.**

Į klįjų pistoletą įdėtų termoplastinių klįjų **3** ištraukti atgaline kryptimi negalima.

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, klįjų pistoletas sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti klįjų pistoleto dešimtženklį numerį, esantį firminėje lentelėje.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch įmonėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350

Įrankių remontas: +370 (037) 713352

Faksas: +370 (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

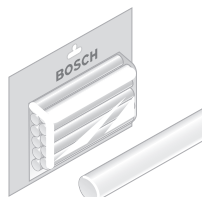
Klįjų pistoletai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite klįjų pistoletų į buitinių atliekų konteinerius!

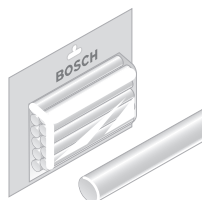


Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

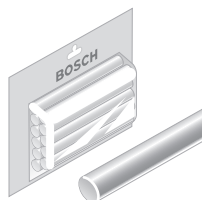
Galimi pakeitimai.



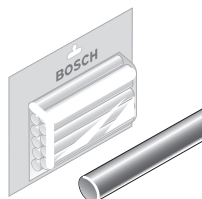
2 607 001 176



1 609 201 396



2 607 001 177



2 607 001 178



1 609 201 241



1 609 202 428



1 609 202 555